

松嶋夜話 卷之下 5

〔原文〕窮達皆由命

〔訓読〕窮達皆命に由る

〔原文〕何勞發嘆聲

〔訓読〕何ぞ勞せん、嘆聲を發するを

〔原文〕但知行好事

〔訓読〕但だ好事を行うを知れ

〔原文〕莫要問前程

〔訓読〕前程を問ふを要むること莫れ

〔原文〕冬去冰須泮

〔訓読〕冬去らば、冰須らく泮(と)くべし

〔原文〕春來草自生

〔訓読〕春來れば草自ら生ず

〔原文〕請君觀此理

〔訓読〕請う、君此の理を觀よ

〔原文〕天道甚分明

〔訓読〕天道甚だ分明す

〔原文〕余日是趙清獻公詩也

〔訓読〕余曰く、是れ趙清獻公の詩なり

※趙抃（1008年—1084年）…字閱道（一作悅道），號知非子，衢州西安（今浙江衢縣）人，北宋時期官僚。趙湘之孫。元豐二年（1079年）二月，以太子少保致仕。元豐七年（1084年）卒，年七十二。諡曰清獻。後人多稱為趙清獻。有《清獻集》十卷。退隱後寫了一首詩…「腰佩黃金已退藏，個中消息也尋常。世人慾識高齋老，只是柯村趙四郎。」

〔原文〕公會參天鉢元禪師咨決心法

〔訓読〕公會て天鉢元禪師に参して、心法を咨決す

※天鉢重元…北宋代の禪僧

〔原文〕后牧青州日聞雷聲大悟

〔訓読〕后、青州に牧たる日に、雷聲を聞き大悟す

〔原文〕有霹靂一聲透頂門驚起從前自家底之語

〔訓読〕霹靂一聲、頂門に透り、從前の自家の底を驚起するの語有り

〔原文〕觀其漏泄家風者、裴龐張楊擅美於前後者耶

〔訓読〕其の家風を漏泄する者を觀れば、裴龐、張楊と美を前後に擅にする者か

〔原文〕其退高齊泊至于與里民不間位貌善始令終心契佛祖

〔訓読〕其の高齊に退きて、里民に位貌を間(うかが)はず、始めを善くし終わりを令(よ)くして、心佛祖に契るに至るに泊(そそ)ぎては

〔原文〕賢於駕言從赤松子遊者遠矣

〔訓読〕駕言して赤松子に従ひて遊ばんとする者に賢なること遠し

〔原文〕因于此誦前詩至曰天道甚分明

〔訓読〕因りて此に前詩を誦へて、天道甚だ分明と曰ふに至り

〔原文〕與世感心矣

〔訓読〕世と感心す

〔原文〕嗚詳公之風在於羅湖埜錄載

〔訓読〕嗚、公の風を詳らかにせば、羅湖埜録に載するに在り

※羅湖埜録…書名？